



KURZFILME / NL

In Kooperation mit dem Noordelijk Film Festival

LADY

LADY / LADY

Nachdem Lady, eine 18-jährige Geflüchtete aus Äthiopien, erfahren hat, dass sie die Niederlande binnen vier Tagen verlassen muss, irrt sie durch die Straßen von Leeuwarden, wo sie auf Wander trifft, einen alten Obdachlosen, der sie unter seine Fittiche nimmt. Gleichwohl wird Lady eine Entscheidung fällen müssen ... Eine berührende Filmodysee zweier sozialer Außenseiter, die einander beistehen.

When Lady, an 18-year-old refugee from Ethiopia, finds out she has four days to leave the Netherlands, she goes wandering through the streets of Leeuwarden, where she runs into Wander, an old homeless man who takes her under his wing. Nevertheless, Lady will have to make a decision ... A poignant film odyssey about two social outsiders who support one another.

Fabian Jansen, geb. 1983 in den Niederlanden, hat als Schauspieler bzw. Regisseur an mehr als 40 internationalen Bühnen- sowie zahlreichen Filmproduktionen, u.a. von Peter Greenaway, mitgewirkt. 2018 gründete er seine Firma Fabuch/Social Cinema.

Fabian Jansen, born in the Netherlands in 1983, has acted in and directed more than 40 international stage productions and appeared in numerous films, including working with Peter Greenaway. He founded his company Fabuch/Social Cinema in 2018.

Niederlande 2018, 29 Min., engl., niederl. OF, engl. UT

R: Fabian Jansen B: Fabian Jansen K: Wander Andringa D: Yootha Wong-Loi-Sing (Lady), Hubert Fermin (Wander) P: Fabian Jansen, Cinema Fabuch

1

Mi 30.10.

22:15h

CS1



KURZFILME / NO

DER ANTRAG

FRIERI / THE PROPOSAL

Eigentlich ist es die perfekte Kulisse: In einer lauen, langen Sommernacht, in einem kleinen Ruderboot vor einer Schäreninsel kniet der Junge vor seiner Traumfrau nieder und macht ihr einen Heiratsantrag. Die Antwort fällt jedoch leider anders aus als von ihm erhofft. An Land versucht die Clique zu retten, was zu retten ist. Aber das macht die ganze Sache nur noch schlimmer.

You couldn't have asked for a better backdrop. One long, balmy summer night, in a rowboat off an island in an archipelago, a young man kneels in front of the woman of his dreams and proposes. But the answer turns out not to be what he hoped for. Back on land, his friends try to salvage whatever can be salvaged from the situation. But that only makes the whole thing worse.

Det sporadiske filmkollektivet ist ein preisgekröntes Filmkollektiv mit 19 Mitgliedern aus verschiedenen Berufsgruppen der Filmbranche. Neben der Filmarbeit veranstaltet das Kollektiv seit vielen Jahren auch Workshops und Vorträge in ganz Norwegen.

Det sporadiske filmkollektivet is a prize-winning film collective with 19 members from various professions within the film industry. In addition to making films, the collective also holds workshops and gives lectures all over Norway.

Norwegen 2018, 6 Min., norw. OF, engl. UT

R, B, K, D, P: Det sporadiske filmkollektiv WS: KurzFilmAgentur Hamburg F: Norwegian Film Institute

3

Fr 1.11.

22:15h

CS1